

LISTA DANYCH DOTYCZĄCYCH TERENU
SITE CHECK LIST

Położenie Location	Nazwa lokalizacji Site name	Boguchwała
	Miasto / Gmina Town / Commune	Boguchwała
	Powiat District	Rzeszowski
	Województwo Province (Voivodship)	podkarpackie
Powierzchnia nieruchomości Area of property	Maksymalna dostępna powierzchnia (w jednym kawałku) [ha] Max. area available (as one piece) [ha]	8,0438 ha
	Kształt działki The shape of the site	Prostokąt Rectangle
	Możliwości powiększenia terenu (krótki opis) Possibility for expansion (short description)	Tak – w dniu 24 lutego 2011r. Rada Miejska w Boguchwale podjęła uchwałę Nr V/41/2011 wyrażającą zgodę na poszerzenie strefy w Boguchwale o 41,25 ha. Wniosek o powiększenie strefy na terenie Gminy Boguchwała został pozytywnie zaopiniowany przez Zarząd Województwa Podkarpackiego w Rzeszowie (uchwała nr 29/503/11 z 8 marca 2011r.). Yes – on 24 February 2011 Local Council Boguchwała passed a resolution No V/41/2011 agreeing to extend site in Boguchwała about 41,25 ha. The application of enlarged the site in Boguchwała has been approved by the Board of the Voivodeship in Rzeszów (resolution no 29/503/11, March 8, 2011).
Informacje dotyczące nieruchomości Property information	Orientacyjna cena gruntu [PLN/m ²] włączając 23% VAT Approx. land price [PLN/m²] including 23% VAT	17-22 PLN/m ²
	Właściciel / właściciele Owner(s)	Skarb Państwa State Treasury
	Aktualny plan zagospodarowania przestrzennego (T/N) Valid zoning plan (Y/N)	T – Uchwała Nr VII/71/07 Rady Gminy Boguchwała z dnia 19 kwietnia 2007r. Y – Resolution No VII/71/07 Local Council Boguchwała, date April 19, 2007
	Przeznaczenie w miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego Zoning	Usługi komercyjne z dopuszczeniem zabudowy produkcyjno- technicznej. Commercial services allowing production and technical buildings.
Charakterystyka działki Land specification	Klasa gruntów wraz z powierzchnią [ha] Soil class with area [ha]	Nie wymaga odrolnienia na terenie miasta Does not require the city decultivation
	Różnica poziomów terenu [m] Differences in land level [m]	Teren płaski Flat area
	Obecne użytkowanie Present usage	Rolnicze Farm

	Zanieczyszczenia wód powierzchniowych i gruntowych (T/N) Soil and underground water pollution (Y/N)	Nie występują There is no pollution
	Poziom wód gruntowych [m] Underground water level [m]	W obszarze przyległym 1,2 m In the adjacent area 1,2 m
	Czy były prowadzone badania geologiczne terenu (T/N) Were geological research done (Y/N)	Nie No
	Ryzyko wystąpienia zalań lub obsunięć terenu (T/N) Risk of flooding or land slide (Y/N)	Nie No
	Przeszkody podziemne (T/N) Underground obstacles (Y/N)	Nie No
	Przeszkody występujące na powierzchni terenu (T/N) Ground and overhead obstacles (Y/N)	Nie No
	Istniejące ograniczenia ekologiczne (T/N) Ecological restrictions (Y/N)	Nie No
	Budynki i zabudowania na terenie (T/N) Buildings / other constructions on site (Y/N)	Nie No
Połączenia transportowe Transport links	Droga dojazdowa do terenu (rodzaj drogi i jej szerokość) Access road to the plot (type and width of access road)	Do wybudowania 600 m drogi To build 600 m
	Autostrada / droga krajowa [km] Nearest motorway / national road [km]	Droga Krajowa nr 9 w odległości 0,50 km do granicy terenu National Road No 9, 0,50 km to the boundary of the site
	Porty rzeczne i morskie w odległości do 200 km Sea and river ports located up to 200 km	Nie No
	Kolej [km] Railway line [km]	Stacja Boguchwała w odległości 1,50 km do granic terenu, linia kolejowa 400 m do granic terenu/ Station Boguchwała – 1,50 km to the boundaries of the site, railway line 400 m to the boundaries of the site
	Bocznic kolejowa [km] Railway siding [km]	Boguchwała - 1,5 km Boguchwała - 1,5 km
	Najbliższe lotnisko międzynarodowe [km] Nearest international airport [km]	Międzynarodowe Lotnisko Rzeszów-Jasionka w odległości 20 km do granic terenu International Airport Rzeszów-Jasionka 20 km to the boundaries of the site

	Najbliższe miasto wojewódzkie [km] Nearest province capital [km]	Miasto Rzeszów - 3,0 km do granic terenu Rzeszów city– 3.0 km to the boundaries of the site
Istniejąca infrastruktura Existing infrastructure	Elektryczność na terenie (T/N) Electricity (Y/N)	Nie No
	▪ Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from boundary) [m]	Elektryczność – 200 m do granic terenu Electricity – 200 m to the boundaries of the site
	▪ Napięcie Voltage [kV]	Sieć 15kV Voltage network 15 kV
	▪ Dostępna moc Available capacity [MW]	1 MW 1 MW
	Gaz na terenie (T/N) Gas (Y/N)	Nie No
	▪ Odległość przyłącza od granicy działki Connection point (distance from boundary) [m]	3000 m do granic terenu 3000 m to the boundaries of the site
	▪ Wartość kaloryczna Calorific value [MJ/Nm ³]	35MJ/Nm ³ 35MJ/Nm ³
	▪ Średnica rury Pipe diameter [mm]	
	▪ Dostępna objętość Available capacity [Nm ³ /h]	
	Woda na terenie (T/N) Water supply (Y/N)	Nie No
	▪ Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from boundary) [m]	250 m do granic terenu 250 m to the boundaries of the site
	▪ Dostępna objętość Available capacity [m ³ /24h]	720 m ³ /24h
	Kanalizacja na terenie (T/N) Sewage discharge (Y/N)	Nie No
	▪ Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from boundary) [m]	200 m do granic terenu 200 m to the boundaries of the site
	▪ Dostępna objętość Available capacity [m ³ /24h]	800 m ³ /24h
	Oczyszczalnia ścieków na terenie bądź w bezpośrednim sąsiedztwie Treatment plant (Y/N)	Nie No
Telefony (T/N) Telephone (Y/N)	Nie No	
▪ Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from boundary) [m]	500 m do granic terenu 500 m to the boundaries of the site	

Uwagi Comments	
Osoba przygotowująca ofertę Offer prepared by	Imię, nazwisko, stanowisko, tel., tel. komórkowy, e-mail, znajomość języków obcych
Osoby do kontaktu Contact person	Imię, nazwisko, stanowisko, tel., tel. komórkowy, e-mail, znajomość języków obcych

Wymagane załączniki:

Required enclosures:

- Mapki terenu (włączając infrastrukturę na terenie i sieć połączeń transportowych);
Maps of plot (including infrastructure on plot and transport links);
- 5-10 dobrej jakości zdjęć, dających pełny obraz terenu;
5-10 high-quality photographs giving full view of plot;
Zdjęcia lotnicze (o ile są);
Aerial photographs (if available).